Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00
471086fad29a3b30e244c728abc3661ab35c9d50210dcf0e75e03a5b6fdf6436

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Новокузнецкий институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»

Факультет иностранных языков

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан
Лаптева И.Д._____
« 12 » мая 2017 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ОД.2.5 Стилистика английского языка

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) подготовки
Иностранный язык и Дополнительное образование

Программа *прикладного бакалавриата*

Квалификация выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная

Год набора 2017

Новокузнецк 2017

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы....3
2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата 3
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся....3
3.1. Объём дисциплины по видам учебных занятий (в часах) 3
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий. 4
4.1 Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)....4
4.2 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)....5
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине 8
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине 8
6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине 8
6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы....9
6.3.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций....11
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины 17
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины 18
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины 18
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем....19
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине 20
12. Иные сведения и материалы....21
12.1 Занятия, проводимые в интерактивных формах....21
12.2. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья....21

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения программы *бакалавриата* обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенци	Результаты освоения ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
СПК-2	способностью использовать понятийный аппарат изучаемых лингвистических дисциплин, видеть междисциплинарные связи и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать - функциональные стили изучаемого иностранного языка; - выразительные средства языка и стилистические приемы. Уметь - соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями; - анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей Владеть - основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина изучается на 4 курсе в 7 семестре.

Дисциплина «Стилистика английского языка» является обязательной и относится к блоку Предметное обучение: Иностранный язык дисциплин подготовки бакалавров по направлению 45.03.05 «Педагогическое образование».

Структурно-логическая схема формирования компетенций СПК-2:

предшествующие дисциплины	параллельно осваиваемые дисциплины	последующие дисциплины и практики
Введение в языкознание Основы теории и истории английского языка Лексикология английского языка	-	Б3 Государственная итоговая аттестация -

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 2 зачетные единиц (з.е.), 72 академических часа.

3.1. Объём дисциплины по видам учебных занятий (в часах)

Объём дисциплины	**Всего часов**

	для очной формы обучения	для заочной (очно-заочной) формы обучения
Общая трудоемкость дисциплины	72	
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	28	
Аудиторная работа (всего):		
в том числе:		
лекции	14	
семинары, практические занятия	14	
практикумы		
лабораторные работы		
в т.ч. в активной и интерактивной формах	8	
Внеаудиторная работа (всего):		
В том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем:		
курсовое проектирование		
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем*)*		
творческая работа (эссе)		
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	44	
Вид промежуточной аттестации обучающегося зачет		

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.

4.1 Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

№ п/п	Раздел дисциплины	Общая трудоемкость (в	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу бакалавров			Формы текущего контроля успеваемости
			Аудиторные занятия		Самостоятель-ная работа обучающихся	
			лекции	практ		
1.	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка.	20	4	4	12	УО-1
2	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: выразительные средства языка и стилистические приемы	28	6	6	16	ПР-1, УО-1
3.	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: функциональные стили	24	4	4	16	ИЗ
	ИТОГО	**72**	**14**	**14**	**44**	**зачет**

УО-1 – собеседование, ИЗ – индивидуальное задание (в форме анализа текста), ПР-1 – тест.

4.2 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка.	
Содержание лекционного курса		

1.1	Основные понятия и категории лингвостилистики	Предмет стилистики как науки. Основные понятия и категории лингвостилистики. Лингвистическая стилистика как раздел языкознания. Междисциплинарные связи стилистики Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет, содержание и задачи стилистики.
1.2	Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика	Понятие регистров речи и функциональных стилей. Понятие нейтрального, книжного и разговорного словаря. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Общеупотребительная лексика, ее основные характеристики. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы, варваризмы, неологизмы. Стилистическое использование литературно-книжной лексики. Разговорная лексика: общелитературные слова, сленгизмы, жаргонизмы, профессионализмы, диалектизмы, вульгаризмы.
Темы практических/семинарских занятий		
1.1	Понятийный аппарат лингвостилистики и функциональной стилистики	Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика). Междисциплинарные связи стилистики: социолингвистические и прагматические аспекты стилистики.
1.2	Стилистическое использование различных пластов словаря и функциональные разновидности языка	Стилистическое использование различных пластов словаря. Языковые и лингвостилистические особенности текстов. Слово и его значение. Структура лексического значения. Денотативное значение и виды коннотативных значений: эмоциональное, экспрессивное, оценочное, стилистическое. Проблема выбора слова.
2	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: выразительные средства языка и стилистические приемы	
Содержание лекционного курса		
2.1	Выразительные средства языка и стилистические приемы: фонетический уровень	Фоностилистика. Выразительные средства языка и стилистические приемы, понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы. Отражение звуковой стороны высказывания на письме.
2.2	Выразительные средства языка и стилистические приемы: лексический уровень	Лексические стилистические приемы и выразительные средства языка: общая характеристика. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Стилистический прием и

		контекстуальное значение.
2.3	Выразительные средства языка и стилистические приемы: грамматический уровень	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы. Экспрессивно-стилистический синтаксис. Особенности разговорного синтаксиса. Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических приемов.
Темы практических/семинарских занятий		
2.1	Фонетические / графические выразительные средства языка и стилистические приемы	Фонетические выразительные средства языка и стилистические приемы: аллитерация, ассонанс, звукоподражание, рифма, ритм. Графоны.
2.2	Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы	Метафора. Метонимия. Ирония. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Каламбур. Художественное сравнение. Стилистический перифраз. Эвфемизм. Стилистические приемы, основанные на смешении слов различной стилистической окраски. Стилистическое использование фразеологических единиц, сентенций, аллюзий, цитат.
2.3	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические прием	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы: стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазматические конструкции, повторы, стилистическое перечисление, градация, антитеза, ретардация. Асиндетон, полисиндетон, присоединение. Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание.
3	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: функциональные стили	
Содержание лекционного курса		
3.1	Классификация функциональных стилей английского языка	Функциональные стили современного английского языка. Общая характеристика функциональных стилей. Понятие жанра. Функциональные стили: различные точки зрения на классификацию функциональных стилей английского языка.
3.2	Лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей	Языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей. Экстралингвистическое и лингвистическое в понятии функционального стиля. Экстралингвистические факторы, влияющие на лингвистические характеристики функциональных стилей.
Темы практических/семинарских занятий		
3.1	Особенности функциональных стилей английского языка	Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности функциональных стилей: официально-делового

		стиля, научно-технического стиля, публицистического стиля, стиля художественной литературы, разговорного стиля.
3.2	Функциональные стили: стилистический анализ текста	Стилистический анализ и интерпретация текстов основных функциональных стилей.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Общий объем самостоятельной работы по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу обучающихся в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой контрольной работы на занятиях по блоку тем, внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- Поиск и анализ соответствующего лингвостилистического материала; подготовленные анализы текстов различных функциональных стилей (выполнение индивидуальных заданий);
- Подготовка к текущим контрольным мероприятиям (тесты, собеседования);

Процедура организации самостоятельной работы по видам

Подготовка к контрольным мероприятиям.

Контроль знаний осуществляется в форме аудиторных собеседований по работам в области стилистики:

- Арнольд И.В**.** Стилистика. Современный английский язык : Учебник для вузов / И.В. Арнольд. — 7-е изд. — М. : Флинта : Наука, 2010.
- Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка :Учеб.пособие для студентов филол. фак. ун-тов, ин-тов и фак. ин. яз. – М. : Наука, 2009.
- Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. Учебник / И.Р. Гальперин – Изд. 2-е, испр. и доп. – М. :Либроком, 2014.
- Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – Изд. 8-е, испр. и доп. – М. : Либроком, 2014. – 144 с.
- Разинкина Н.М. Стилистика английского научного текста / Н.М. Разинкина. – М.: Либроком, 2009.

При подготовке к собеседованию обучающийся должен изучить теоретический материал по теме занятия, ознакомиться с основными понятиями, продумать ответы на проблемные вопросы, сформулировать собственные вопросы для обсуждения в аудитории. В течение занятия обучающийся участвует в обсуждении различных аспектов темы с последующим выполнением практических заданий.

При подготовке к аудиторной контрольной работе (тесту) обучающемуся необходимо повторить материал практических занятий по соответствующим темам, а также повторить теоретический материал по данным темам.

В течение семестра обучающиеся регулярно проводят поиск и анализ соответствующего лингвостилистического материала; готовят лингвостилистический анализ текстов различных функциональных стилей.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка.	СПК-2 (знать, уметь)	зачет
Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: выразительные средства языка и стилистические приемы	СПК-2 (знать, уметь)	зачет
Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: функциональные стили английского языка	СПК-2 (владеть)	зачет

6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

Зачет

Зачет по курсу стилистики английского языка направлен на выявление владением способностью использовать понятийный аппарат изучаемой дисциплины, видеть междисциплинарные связи и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности, в том числе знание закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных стилей, выразительных средств и приемов, умения соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями, анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей, владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.

Промежуточная аттестация студентов, изучающих дисциплину осуществляется с использованием системы балльно-рейтинговой оценки освоения содержания курса.

Итоговая оценка складывается из выполнения заданий текущего контроля (максимум – 80 баллов) в течение семестра и зачетных заданий (максимум – 20 баллов). Соотношение весовых баллов для расчета учебного рейтинга: 0-50 – не зачтено; 51- 100 – зачтено.

Зачет состоит из собеседования по теоретическим вопросам (проверяет компонент *знать* компетенций) и выполнения индивидуального задания: стилистический анализ текста (проверяет компоненты *уметь, владеть*).

а) Типовые вопросы и задания

Теоретические вопросы для оценки уровня освоения компетенции:

1. Предмет, содержание и задачи стилистики. Междисциплинарные связи стилистика.
2. Понятия официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Функциональные стили современного английского языка.
3. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка. Лексика и особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
4. Виды семантико-стилистических значений слова. Денотативное значение и виды коннотативных значений слова

5. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Литературно-книжная лексика. Проблема выбора слова с учетом регистров общения (официального, нейтрального и неофициального).
6. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Разговорная лексика. Проблема выбора слова с учетом регистров общения (официального, нейтрального и неофициального).
7. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Функциональные возможности стилистических средств языка.
8. Экспрессивно-стилистический синтаксис. Основные характеристики предложения.
9. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических средств и приемов. Функциональные возможности синтаксических выразительных средств языка и стилистических приемов.
10. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы.
11. Фонетические выразительные средства языка и стилистические приемы.
12. Отражение звуковой стороны высказывания на письме. Графоны.
13. Функциональный стиль. Проблема разграничения функциональных стилей современного английского языка и особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
14. Стилистическая норма текста. Языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей.
15. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности официально-делового стиля.
16. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности научно-технического стиля.
17. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности публицистического стиля.
18. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: ораторская разновидность публицистического стиля и его основные особенности.
19. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: газетный стиль и его жанровые разновидности. Основные языковые и прагматические характеристики.
20. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности литературно-разговорного стиля.
21. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности фамильярно-разговорного стиля и стилистическая норма.
22. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: стиль художественной литературы.

Образец индивидуального (практического) задания

Определите, к какому функциональному стилю принадлежит текст. Найдите стилистические приёмы, используемые в тексте. Определите функциональные возможности стилистических средств и приемов в их системе. Объясните, какую функцию выполняют найденные стилистические приёмы / явления.

Susan Sheridan looked back towards the house. It had the appearance of dozing in the summer afternoon sunshine. An old, old house, mellow, comfortable and, for the first time of her life she realized it, beloved. The forty-seven years of her life had been spent there. It seemed incredible that she should ever live anywhere else. Panic swept over her that she should ever dare to think of leaving it. “I can't,” she thought, “not at my age. If he'd asked me ten years ago —” Colour surged in her face. Her face was so clean that the skin shone. Her forehead and cheeks were tautened by her tightly drawn back hair. A mauve print frock, a miracle of laundering, hung loosely on her tall, gaunt figure. Round the middle of the frock a belt hung more loosely still. The frog denied emphatically that Susan had a body. There were a head, a pair of large, work-

roughened hands, a small portion cotton-clad legs and a pair of large, low-heeled shoes.
Abruptly she turned away from the house and stooped to clamber through the three-wire boundary fence. Walking quickly across the clearing Susan took a little path, more a sheep pad than a path, that wound among the trees. She had never taken much notice of the trees. They were as much part of her life as her narrow, well-scrubbed bedroom and the kitchen that she scrubbed and polished each morning. They were trees growing in close proximity to her home. They provided a pleasant walk of a hot afternoon. At times they looked pretty but mostly they did not — straggly, untidy twisty sticks which didn't appeal to her at all. Today for the first time she looked at them minutely, noting how the sunshine softened and warmed the ruddy, brown trunks, and the way the branches flung themselves outward like human limbs. She ran her fingers over patches of creamy smoothness and rough bark. For a long time she loitered, fingering, examining, sniffing even, then she suddenly she shooked herself and hurried on.

б) критерии оценивания компетенций (результатов):

знание основных функциональных стилей и жанров английского языка, выразительных средств языка и стилистических приемов;
умение применять на практике систему лингвистических знаний, использовать понятийный аппарат стилистики: соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями, анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей
владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей и жанров (при выполнении индивидуального практического задания – стилистического анализа текста одного из изученных функциональных стилей).

с) описание шкалы оценивания

*«**зачтено**»* - *обучающийся знает основные теоретические положения функциональной стилистики (функциональные стили и жанры текста в английском языке), выразительные средства языка и стилистические приемы, умеет соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями: не допускает ошибок при употреблении терминов, в тексте найдены все стилистические приемы и явления, объяснены функциональные возможности стилистических средств, продемонстрировано владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.*

*«**не зачтено**» - обучающийся не знает теоретические положения функциональной стилистики (функциональные стили и жанры текста в английском языке), выразительные средства языка и стилистические приемы, в целом не умеет соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями: демонстрирует слабое знание терминологии, практическое задание не выполнено, функциональные возможности стилистических средств языка в их системе не представлены, не продемонстрировано владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей и жанров.*

6.3.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

Балльно-рейтинговая система оценки деятельности студента (задания текущего контроля)

№	Форма контроля	Максимальное кол-во баллов	Кол-во набранных баллов

1.	Собеседование «Понятийный аппарат лингвостилистики и функциональной стилистики»	10 баллов	
2.	Собеседование «Стилистическое использование различных пластов словаря и функциональные разновидности языка»	10 баллов	
3.	Тест «Фонетические / графические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов	
4.	Тест «Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов	
5.	Тест «Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов	
6.	Собеседование «Основные теоретические положения функциональной стилистики: функциональные стили и регистры общения»	10 баллов	
7.	Функциональные стили: выполнение индивидуального задания (стилистического анализа предложенного текста)	10 баллов	
8.	Функциональные стили: выполнение индивидуального задания (стилистического анализа – по выбору обучающегося)	10 баллов	
	Итого	80	

Краткая характеристика используемых оценочных средств

Оценочное средство	Критерии оценки	Шкала оценивания
Собеседование - оценочное средство, позволяющее включить обучающихся в процесс обсуждения представленной темы, проблемы и оценить их умение представить и проинтерпретировать точку зрения автора и аргументировать собственную точку зрения	• Полнота знаний теоретического контролируемого материала, включая основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, выразительные средства и стилистические приемы, особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения на различных языковых уровнях, функциональных стилей, в т.ч.	10-9 баллов - демонстрирует знания материала по разделу, основанные на знакомстве с обязательной литературой и современными публикациями; дает логичные, аргументированные ответы на поставленные вопросы; 8-7 - демонстрирует знания материала по разделу, основанные на знакомстве с обязательной литературой; не всегда дает логичные, аргументированные ответы на поставленные вопросы; 6-5 - в целом демонстрирует знания материала по разделу, основанные на знакомстве с обязательной литературой; испытывает затруднения при ответах на поставленные вопросы; 4-3 – демонстрирует знания только по отдельным вопросам изучаемого раздела, низкая активность 2-1 - демонстрирует знания только по одному из вопросов изучаемого раздела, низкая активность; 0 – отсутствие знаний материала по разделу.

Оценочное средство	Критерии оценки	Шкала оценивания
	• Умение применять систему лингвистических знаний • Умение соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями • Способность к публичной коммуникации (демонстрация навыков публичного выступления и ведения дискуссии на профессиональные темы, владение нормами литературного языка, официального, нейтрального регистров общения, профессиональной терминологией, этикетной лексикой)	
Тест - проводится на заключительном занятии по соответствующим темам; осуществляется на бумажных носителях по вариантам.	• Полнота знаний теоретического контролируемого материала. • Количество правильных ответов.	Каждый правильный ответ оценивается в один балл
Индивидуальное задание - проводится в форме анализа текста (различной жанрово-стилевой направленности)	• Способность обрабатывать и интерпретировать данные • Знание фундаментальных понятий стилистики, необходимых для анализа текста • Владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей и жанров	10 – 9 баллов - задание выполнено, проанализированы все языковые и лингвостилистические особенности текста, сделаны корректные выводы, продемонстрировано знание фундаментальных понятий стилистики, необходимых для анализа текста; 8-7 баллов - задание в целом выполнено, но допущены одна-две незначительных ошибки фактического характера при анализе языковых и лингвостилистических особенностей текста, сделаны выводы, продемонстрировано знание фундаментальных понятий стилистики, необходимых для анализа текста; 6-5 баллов – задание выполнено

Оценочное средство	Критерии оценки	Шкала оценивания
		отчасти, допущены отдельные ошибки фактического характера при анализе языковых и лингвостилистических особенностей текста (3-5), предпринята попытка сформулировать выводы, в целом продемонстрировано знание фундаментальных понятий стилистики, необходимых для анализа текста; 4-3 балла - задание выполнено отчасти, допущены отдельные ошибки фактического характера при анализе языковых и лингвостилистических особенностей текста (более 5), отсутствуют выводы, продемонстрировано знание отдельных понятий стилистики, необходимых для анализа текста; 2-1 балла – задание представлено, однако допущены многочисленные ошибки фактического характера при анализе языковых и лингвостилистических особенностей текста, выводы отсутствуют 0 баллов – содержание задания не осознано, продукт неадекватен заданию.

Тест (образец)

1) Which of these examples is the case of *simile*: a) She sings like a professional soloist;
b) She singes like a nightingale

2) What SD do you identify in the following phrases?

"*Love is a vigilant watchman*" a) metaphor; b) metonymy; c) irony

3) In the following examples of …

a) the sea of asphalt – we name "*sea*" but imply …
b) the earthquake at the stock exchange – we name "*earthquake*" but imply…
c) The soul purred within him – we say "*purred*" but imply …

4) State the types of relations on which the following cases of … are based on:

a) The hall was roaring;
b) She was followed by a cocked hat;
c) Power in Great Britain is vested on Crown;
d) Here's where I first began to read my Dickens;
e) He earns his living by his pen.

What is implied in each case?

5) What is the difference between the original and the hackneyed SDs?

6) What is included in the group of SDs known as *"play on words"*?

7) The stylistic device based on *incompatibility* is: …

8) What is euphony? What SDs help to achieve it?

9) What is assonance and alliteration? Which of them can you observe here: *"Is anything wrong?" asked the tall well-muscled manager with menacing inscrutability…*

10) Why is antithesis is viewed separately form parallel constructions? Continue the following sentence resorting to antithesis: *Youth is lovely, …*

Индивидуальное задание

Используя понятийный аппарат стилистики, выполните в письменной форме на английском языке стилистический анализ текста одного из изученных функциональных стилей.

The Blair Years: The Long Goodbye

By Toby Helm

Twenty-four years after he launched his career as a young MP in the former pit villages of Co Durham, Tony Blair returns there today to draw it all to a close.

There will be little fanfare and some modest words as he applies the last rites during a speech at the Trimdon Labour Club. As always, the understatement will be carefully choreographed and the performance impeccably executed.

By the Prime Minister's side will be a core of local officials who have been with him throughout his time as MP for Sedgefield. The audience will be made up of hand-picked activists with a record of unstinting loyalty.

Looking on from the wings will be Jonathan Powell, his chief of staff for the past 13 years, and the only senior Downing Street official who has stayed with him through every up and down of an extraordinary decade in power.

Whatever verdicts people reach on Tony Blair's record in government — on Iraq, schools, NHS reform, cash for peerages — no one can argue that he has failed to earn his place alongside Margaret Thatcher as a giant of modern British political history.

At the age of 40, Tony Blair became the youngest Labour leader ever when he succeeded John Smith in 1994. He immediately created a buzz of excitement around a previously unelectable party that left no one who witnessed it in any doubt that he would soon end the long period of Tory government and lead Labour back to power.

In his first 17 months as Tory leader, David Cameron — who models himself in many ways on Blair — has failed to achieve anything like the level of excitement and optimism among Conservative activists that Blair engendered in the party faithful in 1994.

On May 1 1997, when just 43, he became the youngest prime minister since Lord Liverpool in 1812 and from there the only Labour prime minister to win his party three successive election victories, the first two with landslide majorities of over 150. It is all the more remarkable therefore that in seven weeks' time he will leave a party that has never learnt to love and trust him.

Today in Trimdon, Mr Blair will take his leave with many of his own MPs believing his departure is long overdue. He and other leading Blairites, aware of the hostility and the calls for a return to Labour's "comfort zone", are unsure whether the New Labour project will survive when he is gone.

Tony Blair's aim was to turn his party from an unwieldy, Left-leaning, union-dominated organization into a "natural party of government" — one that would never let up in its search for new ideas and monopolize the centre ground by appealing always to the swelling ranks of Britain's middle classes.

But if the public bought the idea for three elections, the Labour Party increasingly did not. Tony Blair would have gone on longer — certainly to beat Margaret Thatcher's record of more than 11 years in office — were it not for the fact that his own party did not want him to do so. Certainly most of his own MPs admired him as an inspirational performer and leader.

In crisis after crisis, he would face down uprisings of the parliamentary party, winning the

doubters round with inspirational rallying calls that earned table-thumping ovations. He had many admirers on the Left including Dennis Skinner, who would regularly speak up for him when he needed support.

But a solid mass of Labour MPs — many angry with him over Iraq — increasingly refused to back the domestic reform agenda. With Gordon Brown waiting impatiently to take over, the succession issue became bound up with disagreements over the direction in which Blair was leading the party.

The rise in the frequency of Labour rebellions over Mr. Blair's three terms in office shows how the party he had put in power refused to move with him. Research by Philip Cowley of Nottingham LIniversity shows there were 96 rebellions by Labour MPs in Parliamentary votes between 1997 and 2001. In the 2001 to 2005 Parliament, the figure rose to 259. In the first session of the 2005 Parliament there were 95, more than in any session since the Second World War.

The rebellions also grew in size. The largest in the first Blair Parliament was 67 MPs, over benefit reform. In the second it rose to 72 (over university top-up fees) and in the third it grew to 95 (over plans to renew the Trident nuclear deterrent). Excluding the Labour revolt over Iraq, the size of the biggest rebellion grew in each Parliament even though the number of Labour MPs available to rebel had decreased as Mr. Blair's majority sank.

Today Labour is seen by the public as split down the middle. And it is no longer seen as the natural party of government as Mr. Blair believed it could and would be. The share of votes at last weekend's local elections — if replicated at a national level — would put Mr.Cameron in power at Westminster.

The latest odds from Ladbrokes make the Conservatives the favourites at 4/7 to win the next election, with Labour at 5/4. For a punter, the odds on a party other than Labour winning are better than at any time since 1994.

This week, Peter Mandelson, one of the founding fathers of New-Labour, raised doubts about whether the party had really changed for good after 13 years of Tony Blair's leadership.

He seemed to fear it would retreat under Gordon Brown to a less ambitious agenda, more in line with the views of its MPs. In a melancholy article in the London Evening Standard, he said Mr Blair had "defined our political times and made the country a much better place".

Yet the party he had succeeded in reforming most, MrMandelson suggested, might be the Tories, who were now so thoroughly Blairite as to be fit for office.

"The public is ready for new personnel — not a fundamentally different direction whether in Labour or Conservative hands," he wrote. Making the Tories electable was not quite what Tony Blair had in mind.

План стилистического анализа текста

1. The theme of the text.
2. The functional style, substyle of the text.
3. The variety of the language used (spoken or written).
4. The composition of the text.
5. The dominant emotional tone of the text (neutral, lyrical, dramatic, ironical, humorous, sarcastic, etc).
6. Expressive means and stylistic devices at all levels and the effect they produce:

a) phonetic: euphony, onomatopoeia, alliteration, rhyme, rhythm;

b) morphological: transposition of parts of speech;

c) lexical: metaphor, metonymy, irony, zeugma, pun, interjection, epithet, oxymoron, antonomasia, euphemism, hyperbole, understatement, allusion;

d) syntactical: inversion, detachment, suspense, emphatic constructions, parallel constructions, chiasmus, repetition (ordinary repetition, anaphora, epiphora, framing, anadiplosis, chain repetition, root repetition, synonimic repetition), climax, antithesis, polysyndeton, asyndeton, ellipsis, break-in-the-narrative, question-in-the-narrative, rhetorical question, litotes;

e) graphical: punctuation marks, lack of punctuation marks, print peculiarities, graphic imagery, graphon.

7. The conceptual information contained in the whole text, its main idea and the author's "message" to the reader.

8. Summing up the analysis. The task is:

— to show the unity of all the EMs and SDs which help to characterize the personages and to express the author's attitude towards the narrated events, on the one hand;

— to analyze other SDs which do not obligatory help to render the author's message, but reveal the individuality of the writer's style .

9. Personal impression of the text.

Вопросы для собеседования

1) What are the basic principles of stylistic grammar? How does grammatical metaphor correlate with lexical metaphor?
2) Stylistic syntax. What is the object of its investigation?
3) Does the length of the sentence have any stylistic value? Is there any correlation between the length and the structure of the sentence?
4) What distinguishes lexico-syntactical SDs from syntactical SDs? What syntactical SDs are based on an arrangement of sentence members? Absence of some syntactic elements? Excessive use of syntactic elements / reiteration of sentence members? Interaction of syntactical structures?
5) Does the term anti-climax imply the opposite of climax? What are the main types of climax?
6) What are the differences between:
   parallel constructions & antithesis *periphrasis & euphemism*
   simile & comparison *elliptical & one-member sentences*
   understatement & litotes

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Основная литература

1 Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие /Л.Л.Нелюбин. – 6-е изд., стер. — Электрон.текстовые дан. - Москва : Флинта, 2013.— Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=44207

2 Гуревич, В.В. English Stylistics. Стилистика английского языка пособие [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.В. Гуревич. –Электрон.текстовые дан. - Москва : Флинта, 2011. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714

б) Дополнительная литература

1 Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics [Электронный ресурс] : учебное пособие / В. А. Кухаренко. — Электронные текстовые данные. — Москва : ФЛИНТА, 2009. — 185 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/85915

2 Стилистические аспекты перевода [Текст] : учебное пособие для вузов / К. С. Карданова, О. А. Сулейманова, Н. Н. Беклемешева [и др.]. - Москва : Академия, 2010. - 174 с. - (Высшее профессиональное образование). - Библиогр.: с. 169-171. - ISBN 9785769565045

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1. British National Corpus. –Режим доступа: www.natcorp.ox.ac.uk/
2. Daily Telegraph. – Режим доступа : www.telegraph.co.uk/
3. Project Gutenberg. – Режим доступа: https://www.gutenberg.org/
4. The Corpus Of Contemporary American English. – Режим доступа : http://corpus.byu.edu/time/corpus.byu.edu/time
5. The Guardian. – Режим доступа : www.theguardian.com/

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Содержание работы обучающихся по курсу «Стилистика английского языка», в том числе самостоятельной, включает:

1 Индивидуальное изучение рекомендованной литературы.

2 Подготовку к занятию, которая предполагает теоретический аспект, выполнение практического задания (анализа текста), а также самостоятельный поиск (в том числе и в интернет-источниках) и анализ соответствующего лингвостилистического материала с его последующим представлением на занятии.

Рекомендуемые сайты:

British National Corpus.–Режим доступа :www.natcorp.ox.ac.uk/
Daily Telegraph.–Режим доступа :www.telegraph.co.uk/
ProjectGutenberg. – Режим доступа:https://www.gutenberg.org/
The Corpus Of Contemporary American English. – Режим доступа : http://corpus.byu.edu/time/corpus.byu.edu/time
The Guardian. – Режим доступа :www.theguardian.com/

Основные теоретические вопросы, рассматриваемые в рамках дисциплины, излагаются на лекционных занятиях. В ходе самостоятельной работы, выполняются практические задания, в том числе представление и анализ самостоятельно подобранного студентами языкового материала. Серьезное внимание обращается на выявление стилистических функций тех или иных приемов, например, метафоры, метонимии, повтора, инверсии и др. в текстах различных функциональных стилей. Лекции проводятся на английском языке.

Курс в целом должен быть направлен на устранение следующих трудностей: изолированное восприятие отдельных элементов, в том числе применение на практике функциональные возможности стилистических, неумение учесть влияние контекста; невнимание к стилистическим, эмоциональным, экспрессивным коннотациям; невнимание к необычной сочетаемости слов; поверхностность понимания прочитанного, владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения на изучаемом иностранном языке.

При изучении курса стилистики студенты работают с аутентичными текстами, принадлежащими к различным функциональным стилям (художественными, научными, публицистическими и т.д.) необходимо обращать особое внимание на особенности разговорного стиля, стилистическую дифференциацию английского языка. Все материалы должны быть ориентированы на изучение культуры и литературы, а также содержать сведения лингвострановедческого характера.

Изучение данной дисциплины предполагает интеграцию лингвистических, социокультурных знаний.

10.Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Чтение лекций с использованием слайд-презентаций. Представление материалов в интернет-группе. Консультирование посредством электронной почты.

11.Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Освоение дисциплины производится на базе учебных аудиторий ФИЯ НФИ КемГУ.

Дисциплины (модули) в соответствии с учебным планом		**Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта(с указанием номера помещения в соответствии с документами БТИ)**	**Перечень основного оборудования**	**Специализированное программное обеспечение**	**Учебно-наглядные пособия (демонстрационные материалы)**		**Место хранения учебно-наглядных пособий (демонстрационных материалов)**
					На бумажных носителях	**В эл. виде**	
2		**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
Б1.В.ОД .2.5	Стилистика английского языка	Учебный корпус 6, ул. Кутузова 12, помещение №24, по этажному плану 2 этажа от 20.02.2013г. Аудитория для лекционных и практических занятий (216)	- Список технических средств обучения: Экран – 1 шт. -Переносное электронное оборудование (ноутбук, проектор, CD плеер ,DVD плеер) - Специализированная мебель: Комплект школьной мебели (стло + 2 стула) – 39 шт доска класс. – 1 шт.	Windows XP Microsoft Office	Ксерокопии источников, задания для практикумов	Мультимедийные презентации	Кафедра АЯиМП

12.Иные сведения и материалы

Для успешного освоения дисциплины сочетаются традиционные и инновационные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения по ОПОП. Реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе интерактивных форм проведения занятий. Основными образовательными технологиями, используемыми в обучении дисциплине «Стилистика», являются:

• технологии активного и интерактивного обучения – собеседование, лекция-беседа, разбор конкретных ситуаций, творческие задания;

• технологии проблемного обучения - задания и вопросы проблемного характера;

• технология дифференцированного обучения - обеспечение адресного построения учебного процесса, учет способностей студентов и их предпочтений в отношении разделов курса.

12.1 Занятия, проводимые в интерактивных формах

п/п	Раздел, тема дисциплины	Объем аудиторной работы в интерактивных формах по видам занятий (час.)			Формы работы
		Лекц.	Практич	Лабор.	
1.	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка.		2		Методы IT
2.	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: выразительные средства языка и стилистические приемы		2		Работа в малых группах
3.	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины: функциональные стили		4		Методы IT
	ИТОГО по дисциплине:		8		

12.2. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При организации образовательного процесса для слабослышащих студентов от преподавателя курса требуется особая фиксация на собственной артикуляции. Говорить следует немного громче и четче.

На занятиях преподавателю требуется уделять повышенное внимание специальным профессиональным терминам, а также к использованию профессиональной лексики. Для лучшего усвоения слабослышащими специальной терминологии необходимо каждый раз писать на доске используемые термины и контролировать их усвоение.

В процессе обучения рекомендуется использовать разнообразный наглядный материал. Все лекции курса снабжены компьютерными мультимедийными презентациями.

В процессе работы со слабовидящими студентами следует учитывать, для усвоения информации слабовидящим требуется большее количество повторений и тренировок по сравнению с лицами с нормальным зрением.

Информацию необходимо представлять в том виде, в каком ее мог бы получить слабовидящий обучающийся: крупный шрифт (16 - 18 пунктов). Следует предоставить возможность слабовидящим использовать звукозаписывающие устройства и компьютеры во время занятий по курсу. При лекционной форме занятий студенту с плохим зрением следует разрешить пользоваться диктофоном - это его способ конспектировать. Не следует забывать, что все записанное на доске должно быть озвучено.

В работе необходимо использование сети Интернет, консультаций посредством электронной почты.

Составитель: Киселева Н.Ю., доцент кафедры английского языка и методики преподавания